

Jona 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} bestellte^{H4487} einen großen^{H1419} Fisch^{H1709}, um Jona^{H3124} zu verschlingen^{H1104}; und Jona^{H3124} war^{H1961} im Bauch^{H4578} des Fisches^{H1709} drei^{H7969} Tage^{H3117} und drei^{H7969} Nächte^{H3915}. 2 Und Jona^{H3124} betete^{H6419} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, seinem Gott^{H430}, aus^{H4480} dem Bauch^{H4578} des Fisches^{H1710} und sprach^{H559}:

3 Ich rief^{H7121} aus^{H4480} meiner Bedrängnis^{H6869} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und er antwortete^{H6030} mir; ich schrie^{H7768} aus^{H4480} dem Schoß^{H990} des Scheols^{H7585}, du hörtest^{H8085} meine Stimme^{H6963}.

4 Denn du hattest mich in die Tiefe^{H4688}, in das Herz^{H3824} der Meere^{H3220} geworfen^{H7993}, und der Strom^{H5104} umschloss^{H5437} mich; alle^{H3605} deine Wogen^{H4867} und deine Wellen^{H1530} fuhren^{H5674} über^{H5921} mich hin^{H5674}.

5 Und ich^{H589} sprach^{H5591}: Verstoßen^{H1644} bin ich aus^{H4480 H5048} deinen Augen^{H5869}; dennoch^{H389} werde ich wieder^{H3254} hinschauen^{H5027} nach deinem heiligen^{H6944} Tempel^{H1964}. [?]^{H413}

6 Die Wasser^{H4325} umfingen^{H661} mich bis^{H5704} an die Seele^{H5315}, die Tiefe^{H8415} umschloss^{H5437} mich, das Meergras^{H5488} schlang^{H2280} sich um^{H2280} mein Haupt^{H7218}.

7 Ich fuhr^{H3381} hinab^{H3381} zu den Gründen^{H7095} der Berge^{H2022}; der Erde^{H776} Riegel^{H1280} waren hinter^{H1157} mir auf ewig^{H5769}. Da führtest^{H5927} du mein Leben^{H2416} aus^{H4480} der Grube^{H7845} herauf^{H5927}, HERR^{H3068}, mein Gott^{H430}.

8 Als meine Seele^{H5315} in^{H5921} mir verschmachtete^{H5848}, gedachte ich des HERRN^{H3068}, und zu^{H413} dir kam^{H935} mein Gebet^{H8605} in^{H413} deinen heiligen^{H6944} Tempel^{H1964}. [?]^{H2142}

9 Die auf^{H4480} nichtige^{H7723} Götzen^{H1892} achten^{H8104}, verlassen^{H5800} ihre Gnade^{H26173}.

10 Ich^{H589} aber werde dir opfern^{H2076} mit der Stimme^{H6963} des Lobes^{H84264}; was^{H834} ich gelobt^{H5087} habe werde ich bezahlen^{H7999}. Bei dem HERRN^{H30685} ist die Rettung^{H3444}.

11 Und der HERR^{H3068} befahl^{H559} dem Fisch^{H1709}, und er spie^{H6958} Jona^{H3124} an^{H413} das Land^{H3004} aus.

Fußnoten

1. Eig. *Ich* zwar sprach
2. O. Palast
3. O. ihre Güte, d.h. den, der ihre Güte ist; vergl. Ps. 144,2
4. O. Dankes
5. Eig. des HERRN